

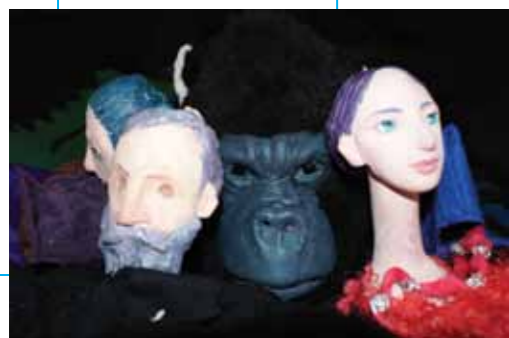
コブラ ..... COBRA  
 佐々木加奈子 ..... Kanako Sasaki  
 松原壮志朗 ..... Soshiro Matsubara  
 志村信裕 ..... Nobuhiro Shimura  
 村上華子 ..... Hanako Murakami  
 寺澤伸彦 ..... Nobuhiko Terasawa  
 山本高之 ..... Takayuki Yamamoto  
 渡邊康太郎 ..... Kotaro Watanabe



The Cobra, Cobra



Passage Project, 佐々木加奈子 Kanako Sasaki



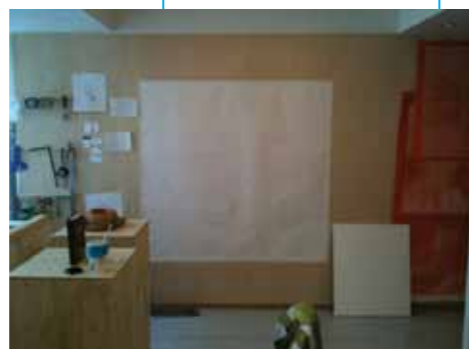
信頼 松原壮志朗 Soshiro Matsubara



Ring Ring, 志村信裕 Nobuhiro Shimura



澤田家の火事, 村上華子 Hanako Murakami



UNTITLED, 寺澤伸彦 Nobuhiko Terasawa



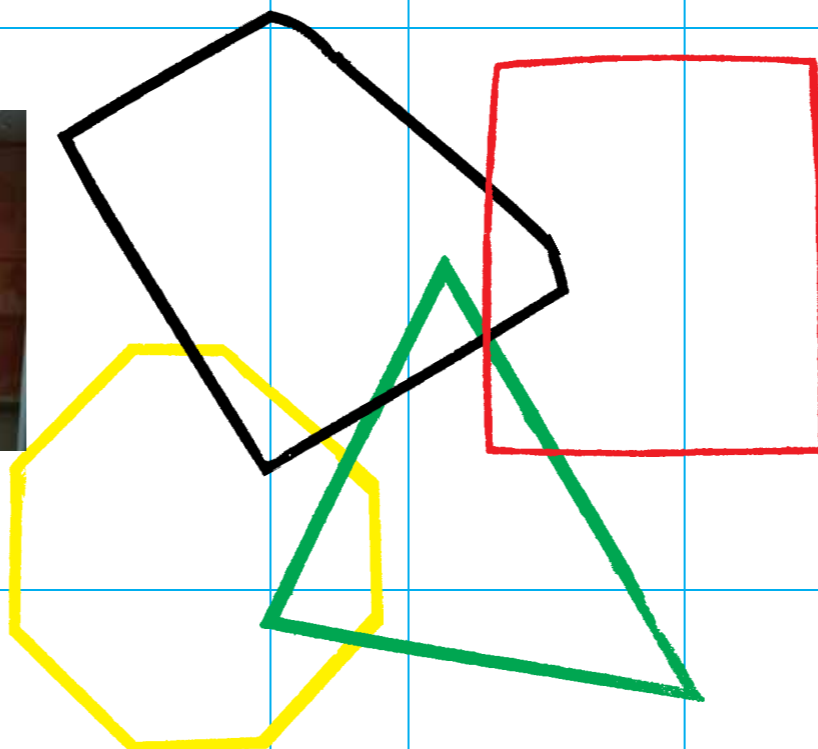
どんなじごくへいくのかな, 山本高之 Takayuki Yamamoto



HINATA 晴れの日の手紙, 渡邊康太郎 Kotaro Watanabe



Let's talk about the real thing.  
 — What's the real thing?



レジデンス成果発表展覧会

Creator in Residence,  
 Tokyo Wonder Site 2009 - 2010

2010年5月1日(土)→5月23日(日)  
 トーキョーワンダーサイト本郷

2010/5/1 (Sat.) - 2010/5/23 (Sun.)  
 Tokyo Wonder Site Hongo

TWS hongo

## TOKYO STORY

東京での出会い、そして東京から出発し紡がれた14の物語。

トーキョーワンダーサイト・クリエイター・イン・レジデンスで問いかけられた根源的な問い。私たちはみな死にゆく存在。だから本当のことを話そうじゃないか。

チョン・ジュンホは東京で文楽と出会い、韓国と日本の多くの共通性を見つけていった。樗で彫られたひとの骨は、私たちに目の前にある死を忘れさせまいとし、同時に宗教の不可能性を暴き、一つの大きな問いを投げかける。今このように生きることが難しい時代にごそ宗教は必要なのに、宗教に一体何が出来るって言うんだい？ そこには不可能性と希望が絡み合う切実な叫びが聞こえてくる。

しかし、そんな問いを軽々とひっくり返してしまうようなÅbåke。そんなシリアスな質問にきっとこう問い直してくるだろう。「本当のことって何？」

2006年から始まったトーキョーワンダーサイト・クリエイター・イン・レジデンスには、4年間で400人もクリエイターたちが滞在し、調査、制作を行ってきた。また、毎年様々なアーティスト達が日本を旅立ち、海外でのレジデンスを終え戻ってきた。ここには、そんな根源的なクリエイターたちの問いがある。2009年から2010年にわたって繰り広げられたクリエイターたちの問いを受け止めてみたい。

## TOKYO STORY

14 stories, spun from meetings in and departures from Tokyo.

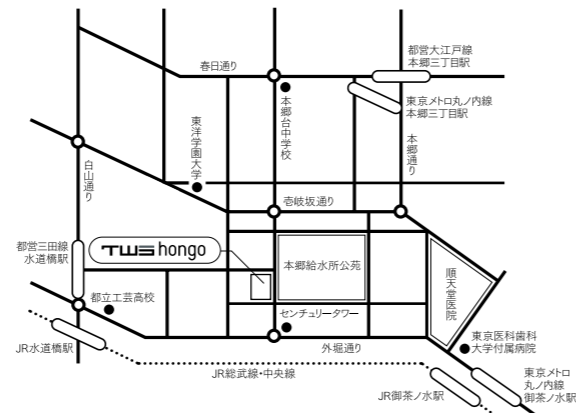
A fundamental question raised during Tokyo Wonder Site Creator in Residence Program; "We all die. Let's talk about real thing."

Joonho Jeon discovered Bunraku in Tokyo, through which he explored commonalities between Korea and Japan. A human bone carved out of Zelkova lets us forget about the death in front of us, while casting out the impossibilities of religion and raising an important question. We need religions when living becomes difficult, like nowadays; but what can a religion do? We can hear urgent cries, as a result of impossibilities and hopes intertwining.

But Åbåke, who can flip such question up and down, would probably raise a question back to you: "What is real?"

Tokyo Wonder Site Aoyama : Creator in Residence began in 2006 and has hosted around 400 creators and supported their research and production. Also, artists have departed Japan to participate in residencies abroad. This place is a platform for fundamental questions raised by such artists. We would like to accept the questions raised by all creators between 2009/2010.

# TWS hongo



〒113-0033  
東京都文京区本郷2-4-16  
Tel: 03-5689-5331  
Fax: 03-5689-7501  
info@tokyo-ws.org  
www.tokyo-ws.org

2-4-16 Hongo Munkyo-ku,  
Tokyo 113-0033

7 minutes walk from Ochanomizu Station & Suidobashi Station (JR Sobu Line), Suidobashi Station (Toei Subway Mita Line), Ochanomizu Station & Hongo-Sanchome Station (Tokyo Metro Marunouchi Line), Hongo-Sanchome Station (Toei Subway Oedo Line).

Open Hours: 11:00 – 19:00 (last entry 18:30)  
Closed Mondays (or Tuesdays when Monday is a national holiday)

Admission Free

Organizer: Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, Tokyo Wonder Site

Cooperation: ASIALINK / Gertrude Contemporary Art Spaces (Australia) / IASPIS (Sweden) / Cité Internationale des Arts / 104 Centquatre / Ville de Paris (France) / Ambassade de France au Japon / Hangar (Spain) / Taipei Artist Village (Taiwan) / SAMUSO: Space for Contemporary Art (Korea) / SCAI THE BATHHOUSE

御茶ノ水駅・水道橋駅 (JR総武線)  
水道橋駅(都営地下鉄三田線)  
御茶ノ水駅・本郷三丁目駅(東京メトロ丸ノ内線)  
本郷三丁目駅(都営地下鉄大江戸線)各駅よりそれぞれ7分

開館時間 11:00→19:00 (入場は閉館30分前まで)  
休館日 月曜日 (祝日の場合は翌火曜日)

入場料: 無料

主催 公益財団法人 東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト

協力 アジアリンク / ガートルード・コンテンポラリー・アート・スペース (オーストラリア) / イアスピス (スウェーデン) / シテ・デザール / サンキャトル / パリ市 (フランス) / 在日フランス大使館 / アンガール (スペイン) / 台北国際芸術村(台湾) / SAMUSO: Space for Contemporary Art (韓国) / SCAI THE BATHHOUSE

## TOKYO STORY 同時開催

トーキョーワンダーサイト渋谷 (展覧会):

2010年4月7日 (水) - 5月23日 (日)

TWS青山: クリエーター・イン・レジデンス (資料公開):

2010年4月9日 (金) - 5月2日 (日) までの毎週金、土、日。これまでのレジデントの制作過程や、連携レジデンス施設の資料を公開。

## Tokyo Wonder Site Hongo (Exhibition):

2010/4/7 (Wed.) - 2010/5/23 (Sun.)

TWS Aoyama: Creator in Residence

(Presentation of residence archive):

2010/4/9 (Fri.) - 2010/5/23 (Sun.)

Open every Friday - Sunday.

台北国際芸術村  
TAIPEI ARTIST VILLAGE

Asialink  
The University of Melbourne

GERTRUDE  
contemporary art spaces

MAIRIE DE PARIS

LE 104  
CENT  
QUATRE  
VILLÉ DE PARIS

HANGAR.  
ORG



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

在日フランス大使館

iaspis

The Swedish Arts Grants  
Committee's International  
Programme for Visual Artists